Géneros informativos de opinión en la clase de ELE: el suplemento dominical

Óscar Domínguez Núñez
(Profesor colaborador del Instituto Cervantes de São Paulo)

Elena María Barcellós Morante
(Profesora colaboradora del Instituto Cervantes de São Paulo)

INTRODUCCIÓN

El uso de materiales informativos en la clase ELE es una práctica frecuente que reporta extraordinarios beneficios en su aplicación didáctica. Además de base para la exploración de contenidos léxico-semánticos, estilísticos o gramaticales propios del lenguaje periodístico, estos materiales reflejan rasgos de la realidad, las costumbres, los temores y las esperanzas que dinamizan la vida social de una comunidad. En este sentido, el uso de estos recursos abre francas ventanas en el espeso tapiz de informaciones e intercambio de datos que constituye la *semiosfera* que nos rodea, movilizando activamente al alumno y motivándolo a reflexionar creativamente sobre aspectos relevantes de la cultura que está aprendiendo, con creciente autonomía y con sentido crítico para alcanzar un conocimiento profundo e integrador de la lengua. Por otra parte, el apoyo de estos materiales resulta indispensable si planteamos ejercicios que exigen vacío de información y negociación y acuerdo entre los alumnos como postula una metodología comunicativa basada en el enfoque por tareas, lo cual puede ser observado con mayor claridad en los talleres de escritura creativa o periodística o en la realización de actividades que proponen la confección de un periódico.

No obstante, el uso de estos documentos trae también algunos problemas con los que nos hemos deparado en nuestra práctica docente. El objetivo de esta comunicación es reflexionar sobre las ventajas y los riesgos observados en el trabajo con estos materiales. Defenderemos el uso de documentos de los géneros de opinión en la prensa escrita y, en especial, aquellos que aparecen publicados en las revistas y suplementos dominicales de los principales diarios españoles como materiales de especial interés para nuestra práctica docente debido a las características especiales que los definen frente a los otros géneros del periodismo escrito.

1. LOS INCONVENIENTES DEL USO DE DOCUMENTOS DE LA PRENSA ESCRITA EN LA CLASE DE ELE

A lo largo de nuestra experiencia con estos materiales hemos detectado una serie de disonancias entre su empleo y los objetivos que se pretenden alcanzar.

Hemos organizado estos problemas en tres puntos sobre los que reflexionaremos a continuación:

1. Criterios de selección
2. Contenido
3. Aplicación didáctica

1.1 Criterios de selección

Elaboramos un breve inventario a partir de entrevistas informales con profesores sobre los criterios en los que se basan nuestros compañeros para seleccionar textos periodísticos y trabajarlos en clase. Los motivos pueden reunirse en varios apartados:

— Adecuación del tema del documento a una determinada función gramatical o contenido programático que se está estudiando.
— Peculiaridad del documento, actualidad e interés para el grupo de alumnos con el que trabaja.
— Perfiles biográficos sobre personalidades o reseña sobre algún asunto de interés cultural.
— Referencias a fiestas populares, folclore, idiosincrasia o costumbres de una determinada comunidad.

De manera general, el principal riesgo que detectamos en este terreno se fundamenta en la convergencia hacia lo que podemos denominar *ciceronismo* didáctico del profesor, al ser éste quien delimita y condiciona la parcela de la información que los alumnos *deben* conocer, mermando las posibilidades de autonomía y motivación de los aprendientes.

2.2 El contenido

Las pantallas de ordenadores, videojuegos y televisores ocupan de manera irrefrenable el lugar de los medios de comunicación impresos en la difusión de conocimiento e informaciones. Esta situación conduce a un progresivo debilitamiento de la palabra ante la imagen, circunstancia que condiciona tanto las instancias de producción de mensajes como a los interlocutores con los que dialogan, cuya comprensión lectora se ve modificada por el permanente contacto con medios de comunicación que privilegian la exposición iconológica.

El acceso masivo a contenidos informativos en la red ha obligado a una nueva formulación de las técnicas de redacción periodística que se manifiesta, de manera general, en una esquematización y una significativa reducción de sus contenidos en favor de los recursos infográficos y otros procedimientos de extroversión visual. La cantidad de informaciones y la celeridad en su transmisión prevalecen frente al análisis y la elaboración pausada y cuidadosa del texto. La edición electrónica de los principales diarios de información adquiere cada vez mayor peso significativo

condicionando la redacción y la exposición —tanto en su duración, como en el espacio que ocupa— de los contenidos que transmiten. Las noticias se tornan por ello cada vez más fugaces —por su corto tiempo de exposición en la pantalla —y fungibles— a veces desaparecen sin más y sólo pueden recuperarse mediante el pago de sus derechos.

El incesante flujo informativo, tanto a través de los medios de comunicación convencionales como por las vías de intercambio de información electrónicas, demanda la conjunción de un no siempre fácil equilibrio entre los dos ejes —global/local— que tensan nuestra pertenencia a una comunidad. El desarrollo masivo del turismo y los procesos migratorios contribuyen, asimismo, al constante intercambio de informaciones sobre las diferentes comunidades y culturas que forman la llamada aldea global. Este nuevo paradigma perceptivo corre el riesgo de ser integrado en el horizonte interpretativo de los interlocutores de manera esquemática y simplificada, bajo la forma de imágenes tópicas o estereotipos.

La permanente necesidad de confrontación y analogía de identidades en estas circunstancias tiende a reforzar las idiosincrasias locales ante el creciente número de interlocutores con los que nos comunicamos cada vez de forma más intensa, pero no necesariamente mejor.

Este es uno de los principales riesgos con los que nos encontramos a la hora de trabajar con textos periodísticos desde una perspectiva sociocultural. A la progresiva reducción de los contenidos y a la simplificación y destaque de sus elementos más epidérmicos, espectaculares o sensacionalistas para poder competir en un universo dominado por la velocidad en la circulación de mensajes y la primacía de la imagen, se le une el debilitamiento de la competencia lectora y sociocultural de nuestros alumnos, en buena medida incentivada por el contacto con estos mismos medios. Este panorama confirma el diagnóstico que en la primera mitad del siglo pasado Walter Benjamin arroja sobre la saturación de la información y de los distintos soportes que la sujetan en detrimento de la experiencia humana anclada en la memoria:

> Diríase que una facultad que nos pareciera inalienable, la más segura entre las seguras, nos está siendo retirada: La facultad de intercambiar experiencias. (Benjamin, 1991: 112)

El abundante caudal de informaciones e imágenes ante los que se encuentran expuestos nuestros interlocutores, en la mayor parte de los casos de forma pasiva, puede fomentar otra postura a la que ya nos hemos referido: el *ciceronismo* del profesor que acaba asumiendo una posición de autoridad para confirmar impresiones o divulgar su opinión sobre las informaciones presentadas.

1.3 La aplicación didáctica de estos materiales

La situación sobre los contenidos de los textos periodísticos que acabamos de describir, condiciona, en buena medida, la aplicación didáctica de estos mate-

riales puesto que, en la medida de lo posible, tenemos que fomentar una postura activa y una actitud crítica por parte de nuestros alumnos al tiempo que debemos basar nuestro esfuerzo didáctico en el reconocimiento de nuestra función como coautores en el proceso de aprendizaje, alejándonos de escenarios que puedan fomentar el ciceronismo.

Por otra parte, muchas de las dinámicas de trabajo basadas en la confección de periódicos o revistas inducen a un uso de la L2 en contextos artificiales o desprovistos de significado, así como a una distorsión en el tratamiento de los aspectos socioculturales, sobre todo si los alumnos se encuentran en el país en el que residen. En el primer caso nos encontramos ante una situación que fomenta la artificialidad de la comunicación cuando el alumno tiene que asumir el papel de periodista o de personalidad, lo que, salvo en casos especiales, los sitúa ante situaciones comunicativas que difícilmente tendrán la oportunidad de poner en práctica en la vida real. En el segundo caso, la distorsión sociocultural se fomenta cuando el material que confeccionan los alumnos hace referencia a la realidad del país cuya lengua se está aprendiendo. En ambos casos, si trabajamos con actividades comunicativas que demandan vacíos de información y negociación de significados, nos hallamos ante ejemplos que se alejan de una comunicación auténtica y refuerzan conocimientos impresionistas y, frecuentemente, basados en estereotipos.

En este sentido no debemos olvidar el eje central que orienta nuestro trabajo, fomentar actividades comunicativas para lograr una comunicación auténtica mediante un uso real de la lengua. Para que una actividad estimule una comunicación real debemos trabajar con materiales, en este caso muestras auténticas de medios de comunicación impresos, que rentabilicen actividades útiles en la mayor variedad de contextos posibles y que le ofrezcan al alumno las herramientas necesarias para emplear de forma simultáneamente creativa y auténtica la L2. Deben ser, asimismo, actividades que propicien la integración de las destrezas y que resulten altamente motivadoras para el alumno. Si no logramos tender un puente entre los textos con los que trabajamos y el universo interpretativo y afectivo del alumno, difícilmente podremos escapar de la artificialidad y la limitación en la ejecución de estas tareas.

2. UN MODELO DE EQUILIBRIO: LOS GÉNEROS DE OPINIÓN EN LOS SUPLEMENTOS DOMINICALES

El contenido informativo de los principales suplementos dominicales se caracteriza por una menor dependencia de los acontecimientos de la actualidad más candente, una temática de interés general, mayor espacio en sus páginas y un terreno más abierto a las técnicas de redacción creativa. Además, encontramos una mayor presencia de la subjetividad y de la visión del mundo de los periodistas y articulistas por medio de un ponderado equilibrio entre contenidos informativos y de opinión que giran en torno de asuntos generalmente de tenor más humano y sociológico, antes que puramente informativo. Es frecuente encontrar en estas pu-

blicaciones secciones fijas con críticas de cultura, grandes reportajes, entrevistas y columnas firmadas por las principales plumas del diario.

El equilibrio entre la amplitud de contenidos y la libertad para la opinión y una composición más elaborada y rica de los textos, compone un mosaico de temas en el que los elementos culturales o sociológicos aparecen filtrados de forma natural e integradora, constituyendo por ello un instrumento extraordinariamente útil en la clase ELE.

Frente a la angostura y al esquematismo de los textos informativos que dominan las páginas de la prensa diaria, las distintas secciones que componen los suplementos dominicales forjan, de manera general, un cuerpo mestizo que funde sin compartimentos estancos información y opinión en testimonios repletos de matices y elaborados con uso creativo del lenguaje que se aleja de la asepsia y la obstinada precisión del lenguaje periodístico puramente informativo.

En efecto, muchos de estos documentos toman prestados para su composición, técnicas y recursos procedentes de otros códigos, como la literatura, el cine o Internet, lo que les convierte en textos ágiles que conectan con una visión contemporánea abierta y, en cierta manera, caleidoscópica, aunque con contenidos cuidadosamente elaborados y con una especial atención a la calidad de su redacción.

En buena parte estos documentos podemos detectar las huellas del llamado Nuevo Periodismo, una tendencia muy en boga en la prensa americana de los años sesenta y setenta caracterizada por la continua presencia en el relato factual de monólogos interiores, diálogos, descripciones copiosas, tropos, metáforas y otras figuras que rompen con la sencillez formal del lenguaje periodístico a través de la que se postula la objetividad.

Titulares con doble sentido, opiniones rotundamente subjetivas, ruptura de la pirámide invertida por medio de la cual la información pretende responder a las cinco cuestiones clásicas (qué, quién, cuándo, dónde y por qué), ausencia de *lead*, reportajes que comienzan con descripciones de ambientes o diálogos novelados de los protagonistas, como si éstos últimos se encontrasen sobre un escenario frente al espectador, explorando modos de percepción cercanos a los de la experiencia teatral o cinematográfica son, entre otros, procedimientos habituales del llamado Nuevo periodismo.

2.1 Un mosaico informativo: *El País Semanal*

Como botón de muestra de todo lo expuesto hasta ahora, nos detendremos brevemente en el suplemento dominical del diario El País, publicado el 30 de abril de 2006, http://www.elpais.es/suple/ eps/index.html?d_date=20060430, día en el que se redactan estas líneas.

En esta edición de *El País semanal*, entre otros temas, encontramos:

— Una entrevista a una figura veterana de la política española: Manuel Fraga.
— Un reportaje con motivo del Día de la madre sobre el reto de la maternidad en los días que corren.
— Un reportaje turístico sobre los contrastes de la India.
— Una crónica de Juan Cruz sobre la nueva terminal del aeropuerto de Barajas.
— Una columna de Maruja Torres sobre la visibilidad de los latinos en los Estados Unidos a raíz de las manifestaciones para el reconocimiento de sus derechos.
— Un reportaje con entrevista de Juan José Millás sobre el trabajo de una forense en Madrid.
— Una noticia sobre los porcentajes de componentes químicos en los alimentos que consumimos cotidianamente.
— Una columna de Javier Marías, *Botellón de encapuchados*, en la que critica las procesiones que en Semana Santa invaden el centro de las principales capitales de España con la lentitud de su paso y la atronadora fanfarria de sus tambores. El columnista propone que los ayuntamientos ofrezcan lugares aislados para la celebración de estos ritos de la misma manera que sucede con la realización de botellones masivos.

Como puede observarse todos ellos son relatos que sobrepasan la esfera local y nacional y que conectan con inquietudes e intereses plenamente actuales con independencia del lugar en el que se encuentre el lector. Son textos en los que se pueden observar las técnicas de redacción creativa que acabamos de detallar y en las que no vamos abundar pues excede el propósito de esta comunicación. En el caso de la columna de Javier Marías nos encontramos con una marcada opinión contra una de las tradiciones más arraigadas de España que homologa, con la notoria intención de crear polémica, a una de las costumbres más representativas de la España de los últimos tiempos, el botellón.

A partir de los contenidos de esta revista podemos preparar diferentes tareas dependiendo de los objetivos que pretendamos explorar y el nivel de nuestros alumnos.

En primer lugar, la lectura de estos suplementos puede generar un hábito de lectura debido a la amplitud, calidad e interés general de sus contenidos. De esta manera nuestros aprendientes tienen una llave de acceso directo a parcelas de la realidad española y asuntos de validez universal con autonomía, desarrollando la competencia lectora con documentos que incentivan una postura atenta y una actitud crítica ante asuntos con los que se sienten naturalmente involucrados, en contraste con la falta de interés o el excesivo dirigismo de los documentos de cultura que figuran en los manuales o que selecciona el profesor. En este contexto, la

posición del docente se aleja de los riesgos del "ciceronismo" que apuntábamos arriba y adopta una postura más adecuada con su perfil de facilitador del aprendizaje.

Como actividades de producción oral y escrita, se puede incentivar a los alumnos reflexionar sobre los textos que les hayan parecido más interesantes y preparar diversas actividades en sintonía con los objetivos y el contenido programático del curso. Asimismo, estos relatos pueden servir de puente entre la realidad española y la del aprendiente sirviendo de estímulo para la producción escrita de textos semejantes sobre aspectos de la realidad ante los que se sienten realmente motivados.

En el caso concreto del suplemento dominical que hemos citado podemos proponer varias actividades concretas de producción oral y escrita:

1. Redactar el perfil de un político incombustible, cuya trayectoria repase momentos claves de la historia del país y exponerlo en clase trazando analogías y diferencias con los perfiles de los otros políticos o la política de los otros países.
2. Comparar las costumbres culinarias y los hábitos de alimentación de cada comunidad a partir de la noticia de los componentes químicos de los alimentos que tomamos.
3. Reflexionar sobre los flujos migratorios y la situación de los trabajadores extranjeros en su entorno, a partir del relato de Maruja Torres.
4. Contrastar la situación de las madres y las celebraciones de su día con la de su realidad más cercana.
5. Recoger diversos testimonios sobre la fricción entre las tradiciones antiguas y las nuevas costumbres que surgen en los grandes centros urbanos, investigar qué ritos o tradiciones se han perdido con el paso del tiempo y qué otras ocupan su lugar, a partir de la columna de Javier Marías.

A modo de conclusión, podemos destacar la amplia variedad de opciones que abre la aplicación práctica en la clase ELE de actividades apoyadas en estos textos. Son actividades abiertas, dinámicas y motivadoras que van mucho más allá del incentivo a la comprensión lectora, proporcionando instrumentos para un uso creativo y esencialmente comunicativo de la lengua que favorece la autonomía del alumno y la concienciación de su proceso de aprendizaje, tanto para el logro de la competencia comunicativa, como en el intercambio enriquecedor de contenidos culturales.

BIBLIOGRAFÍA

Benjamin, Walter, 1991, *Para una crítica de la violencia y otros ensayos,* Madrid, Taurus.

Martín Vivaldi, G., 1998, *Géneros periodísticos. Reportaje, crónica, artículo. Análisis diferencial,* Paraninfo, Madrid.